

新加坡企业中心
SINGAPORE ENTERPRISE CENTRE

新加坡企业中心

SINGAPORE ENTERPRISE CENTRE

设立机构
AN INITIATIVE BY



支持机构
SUPPORTED BY



Contents

1

新中企业进军海外市场的第一站

Singapore and China companies' first point of contact for overseas ventures

3

强大的商务网络

Strong Business Network

7

尽心尽力助推新加坡中小型企业国际化 成就未来

Dedicated to helping Singapore SMEs achieve success in internationalisation efforts

9

携手中国企业走出国门 走向世界

Partnering China enterprises in going global

SINGAPORE ENTERPRISE CENTRE



新中企业进军海外市场的第一站

Singapore and China companies' first point of contact for overseas ventures



新加坡企业中心

新加坡企业中心是一站式的商业服务机构，致力于协助新加坡企业进军中国市场，并促进新加坡企业和中国各地的商贸往来。新加坡企业中心由新加坡中华总商会（“总商会”）设立，并获得新加坡企业发展局（“企发局”）的支持，为企业提供商业咨询、市场信息和商业配对等服务。

凭借新加坡中华总商会及新加坡企业发展局强大的商务网络及良好的政府关系，新加坡企业中心可协助新、中两国企业发掘海内外潜在的商业机会，搭建互动交流平台，协助企业更快更准确地寻找合适的商业伙伴。中心拥有一支熟悉各个行业及不同领域的专业咨询团队，为企业提供咨询和服务。



Singapore Enterprise Centre

The Singapore Enterprise Centre (SEC) is a one-stop business services centre assisting Singapore companies to venture to China. Established by the Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry (SCCCI) with support from Enterprise Singapore, it offers a suite of integrated services including business advisory, market information and business matching.

Capitalising on the extensive business networks and excellent inter-agency relationships that Enterprise Singapore and SCCCI have established, the SEC is poised to assist our companies in their networking and partnership efforts with China companies and business contacts alike. The centre employs a team of professionals with diverse backgrounds across various sectors to provide a one-stop service hub for all Singapore companies that aspire to grow their businesses in China.

强大的商务网络

Strong Business Network



新加坡中华总商会 (SCCCI)

新加坡中华总商会成立于1906年，是新加坡历史悠久的商业团体。总商会不但是本地华商的最高领导机构，在国际商业舞台上享有良好的信誉，同时也是世界华商大会的创办机构，并拥有广泛联系世界各地华人企业的商业资讯网站“世界华商网络” (www.wcbs.com.sg)。

总商会目前拥有超过160个商业团体会员和近5,000名商号会员，网络涵盖超过40,000间来自各行各业的跨国公司、政联机构、大型金融与商业组织和中小型企业。总商会为会员提供多种交流平台，以便分享丰富的资源和商机，并共同建设极具影响力的世界华商网络，为经贸、教育、文化和社会发展作出贡献。

Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry (SCCCI)

Established in 1906, the Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry (SCCCI) is an internationally renowned business organisation and the apex body of the Chinese business community in Singapore. It is the founder of the biennial World Chinese Entrepreneurs Convention and the World Chinese Business Network (www.wcbs.com.sg), a global online business information portal.

The SCCCI has a membership network comprising some 5,000 corporate members and more than 160 trade association members. It represents over 40,000 companies including large financial and business organisations, multinational corporations, government-linked companies, and Small and Medium Enterprises (SMEs) from a wide spectrum of trade sectors and industries. Together, these members provide vast resources and opportunities which enable the SCCCI to develop an influential global Chinese business network for business, education, culture and community development.

LAUNCH OF
**ENTERPRISE
SINGAPORE**
2 APRIL 2018



**Enterprise
Singapore**
Growing Enterprises^{SG}



SPRING
singapore

新加坡企业发展局

新加坡企业发展局是引领企业发展的新加坡政府机构。它也致力于把新加坡发展为全球贸易中心与创业中心。

新加坡企业发展局吸引全球大宗商品贸易商来新加坡设立面向全球或亚洲的基地。目前，新加坡已成为一个生机勃勃的贸易中心，为能源、农产品、金属和矿产资源等贸易集群提供了完整的生态系统。同时，得益于新加坡亲商重商的理念，新加坡已聚集了众多国际企业、初创企业和投资商在这里落户。

作为国家标准的制定和认证机构，新加坡企业发展局对品质与标准的把控，持续建立新加坡产品与服务的声誉。新加坡企业向来追求精益求精和不断创新，是绝佳的商业伙伴。

新加坡企业发展局的国际网络遍布全球超过35个地点，覆盖多个发达和新兴市场，以帮助新加坡企业与当地企业搭建合作桥梁，共同拓展业务。

更多详情，请浏览www.enterprisesg.gov.sg

**Enterprise
Singapore**
Growing Enterprises^{SG}



Enterprise Singapore

Enterprise Singapore is the Singapore government agency championing enterprise development. It also supports the growth of Singapore as a hub for global trading and startups.

The agency attracts global commodities traders to establish their global or Asian home base in Singapore. Today, Singapore is a leading global trading hub with a complete ecosystem for the energy, agri-commodities and metals & minerals trading clusters. Singapore is also home to many global enterprises, startups and investors that operate in its robust pro-enterprise environment.

As the national standards and accreditation body, Enterprise Singapore builds trust in Singapore's products and services through quality and standards. Renowned for their dedication to quality and innovation, Singapore companies make ideal business partners.

With Enterprise Singapore's global network in over 35 locations spanning many developed and emerging markets, it connects businesses with relevant Singapore companies for their business expansion.

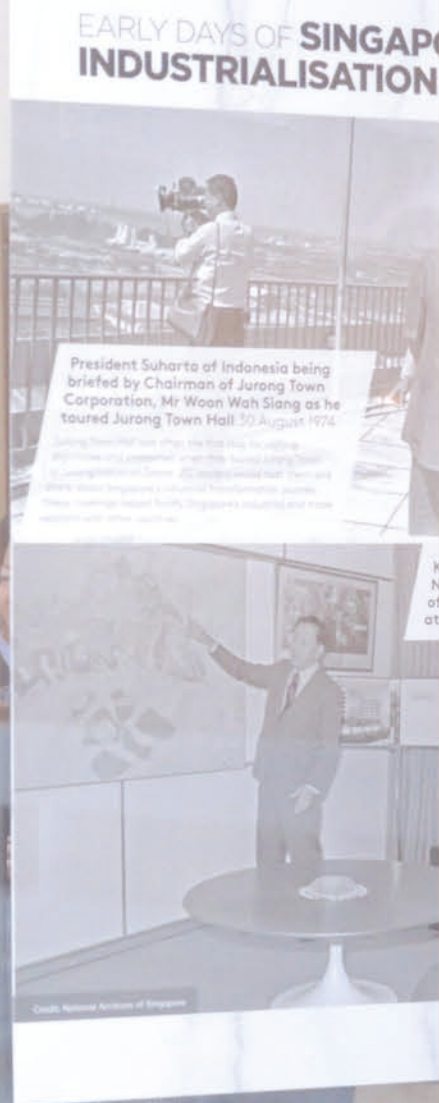


尽心尽力助推新加坡中小型企业国际化 成就未来

Dedicated to helping Singapore SMEs achieve success in internationalisation efforts

新加坡企业中心凭借新加坡中华总商会及新加坡企业发展局各自的资源与优势，为新加坡中小型企业的中国业务发展提供卓越可靠的服务。

The SEC will capitalise on the vast resources and strengths of Enterprise Singapore and SCCC for the benefit of Singapore companies.



商务咨询

常设中国商业顾问
提供一对一顾问服务

Business Advisory

Providing one-to-one advisory services, addressing business-related queries specific to the China market.



市场资讯

为中小企业提供
中国最新的行业及市场信息

Market Information

Sharing of China-related market information and business intelligence.



业务推广

举办各种活动
为企业提供业务拓展渠道

Business Development

Organising business events to facilitate our companies in exploring potential channels for expanding their business in China.

互动交流

定期到中国各地举办
各种形式的交流座谈会、研讨会

Interaction and Networking

Providing access to relevant networks connecting with government officials, industry experts and companies for discussion and an exchange of ideas at workshops and seminars.



双赢配对

搭建供需信息发布平台
为企业提供双赢配对

Business Matching

Identifying and matching companies with potential business partners including suppliers, multipliers, customers and investors.





携手中国企业走出国门 走向世界

Partnering China enterprises in going global

新加坡企业中心既帮助新加坡企业在中国寻求市场与商机，也希望能够协助中国企业通过新加坡这个平台走向世界。

In addition to helping Singapore companies expand into China, the SEC also works actively to interest China enterprises in partnering Singapore companies in their internationalisation efforts.

中心将把新加坡及区域其他国家的商业信息与商机传递给中国的企业，促成两地企业结合彼此的优势，共同开发广阔的环球市场。

We regularly share information and business opportunities in Singapore and the region to assist both Singapore and China companies in capitalising on each other's strengths and resources to develop and grow in the global market together.

在新加坡与中国举办各种会议、论坛和其他推广活动，帮助企业掌握国际市场的最新信息。

Organising forums and seminars in various cities across China and Singapore to help enterprises understand the latest developments in the international market.

举办企业领袖高峰论坛，邀请来自新加坡和中国的各行业企业家进行面对面交流，促进商贸活动的蓬勃发展。

Inviting business leaders from Singapore and China to exchange views and promote mutual understanding and collaboration.

接待来自中国各省市、地区的商贸促进团体，协助他们利用新加坡这个国际交流平台建立起与新加坡企业与国际企业的对话渠道。

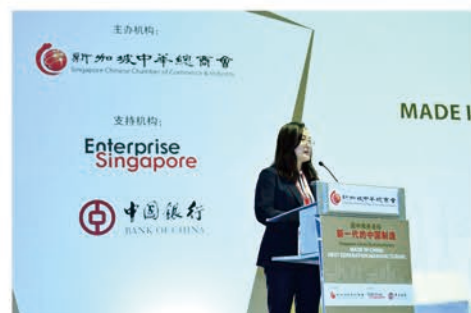
Working with various trade and investment promotion agencies from cities throughout China to promote Singapore as an effective springboard to reach out to partners in the region and beyond.

组织各种商贸考察团，带领新加坡企业和国际企业到中国当地进行商贸考察，并与当地优秀企业进行合作配对洽谈。

Leading Singapore and international companies on regular business missions to China to explore business opportunities and collaborative networking with prominent Chinese entrepreneurs.

组织中国企业到新加坡考察，了解经商环境与政策。

Organising missions for China enterprises to Singapore to understand our business environment and policies.



CONTACT US

SINGAPORE ENTERPRISE CENTRE @SHANGHAI

A 上海虹桥商务区申武路159号（虹桥海外贸易中心）603室
T +8621 52082669
E shanghai@sccci.org.sg
W <https://www.sccci.org.sg/zh>

SINGAPORE ENTERPRISE CENTRE @CHENGDU

A 四川省成都市锦江区人民南路二段1号（仁恒置地广场写字楼）1409室
T +8628 86650844
E chengdu@sccci.org.sg
W <https://www.sccci.org.sg/zh>